

HP Service Manager Software

voor ondersteunde Windows®- en UNIX®-besturingssystemen

Softwareversie: 7.00

Installatiehandleiding voor taalpakket

Release-datum van document: januari 2008

Release-datum van software: januari 2008



Wettelijke kennisgevingen

Garantie

De enige garanties voor HP-producten en -services worden uiteengezet in de uitdrukkelijke garantieverklaringen die worden geleverd bij de betreffende producten en services. De inhoud van dit document kan op geen enkele wijze worden aangemerkt als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of weglatingen in dit document. De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Legenda voor beperkte rechten

Vertrouwelijke computersoftware. Geldige licentie van HP vereist voor bezit, gebruik of kopieën. In overeenstemming met FAR 12.211 en 12.212 worden commerciële computersoftware, documentatie voor computersoftware en technische gegevens voor commerciële items in licentie gegeven aan de regering van de VS onder de commerciële standaardlicentie van de verkoper.

Copyright-kennisgevingen

© Copyright 1996 - 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Dit product bevat cryptografische software die is geschreven door Eric Young (eay@cryptsoft.com). Dit product bevat software die is geschreven door Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com). Smack-software copyright © 1998-2004 The Mozilla Organization. SVG Viewer, Mozilla JavaScript-C (SpiderMonkey) en Rhino-software Copyright © 1998-2004 The Mozilla Organization. Dit product bevat software die is ontwikkeld door het OpenSSL Project voor gebruik in de OpenSSL-toolkit. (<http://www.openssl.org>). OpenSSL-software copyright 1998-2005 The OpenSSL Project. Alle rechten voorbehouden. Dit product bevat software die is ontwikkeld door het MX4J-project (<http://mx4j.sourceforge.net>). MX4J-software copyright © 2001-2004 MX4J Team. Alle rechten voorbehouden. JFreeChart software © 2000-2004, Object Refinery Limited. Alle rechten voorbehouden. JDOM-software copyright © 2000 Brett McLaughlin, Jason Hunter. Alle rechten voorbehouden. LDAP, OpenLDAP en de Netscape Directory SDK Copyright © 1995-2004 Sun Microsystems, Inc. Japanese Morphological Analyzer © 2004 Basis Technology Corp. Sentry Spelling-Checker Engine copyright © 2000 Wintertree Software Inc. Spell Checker copyright © 1995-2004 Wintertree Software Inc. CoolMenu-software copyright © 2001 Thomas Brattli. Alle rechten voorbehouden. Coroutine Software voor Java is eigendom van Neva Object Technology, Inc. en wordt beschermd door Amerikaanse en internationale auteursrechtwetgeving. Crystal Reports Pro en Crystal RTE-software © 2001 Crystal Decisions, Inc., Alle rechten voorbehouden. Eclipse-software © Copyright 2000, 2004 IBM Corporation en anderen. Alle rechten voorbehouden. Copyright 2001-2004 Kiran Kaja en Robert A. van Engelen, Genivia Inc. Alle rechten voorbehouden. Xtree copyright 2004 Emil A. Eklund. Dit product bevat software die is ontwikkeld door het Indiana University Extreme! Lab (<<http://www.extreme.indiana.edu/>>). Gedeelten van copyright © Daniel G. Hyans, 1998. cbg.editor Eclipse-invoegtoepassing copyright © 2002, Chris Grindstaff. Een deel van de software die is ingesloten in dit product, is gSOAP-software. Gedeelten die zijn gemaakt door gSOAP, zijn copyright © 2001-2004 Robert A. van Engelen, Genivia Inc. Alle rechten voorbehouden. Copyright © 1991-2005 Unicode, Inc. Alle rechten voorbehouden. Gedistribueerd onder de gebruiksvoorwaarden in <http://www.unicode.org/copyright.html>.

Handelsmerk-kennisgevingen

Java™ en alle op Java gebaseerde handelsmerken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Sun Microsystems, Inc. in de Verenigde Staten en andere landen.

Microsoft® en Windows® zijn gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten.

Oracle® is een gedeponeerd handelsmerk van Oracle Corporation, Redwood City, California.

UNIX® is een gedeponeerd handelsmerk van The Open Group.

Documentatie-updates

De titelpagina van deze handleiding bevat de volgende identificatie-informatie:

- Versienummer van software, waarmee de softwareversie wordt aangegeven.
- Release-datum van document, die na iedere update van het document wordt gewijzigd.
- Release-datum van software, waarmee de release-datum van deze versie van de software wordt aangegeven.

Als u wilt controleren of er recente updates beschikbaar zijn of wilt controleren of u de meest recente versie van een document gebruikt, gaat u naar:

http://ovweb.external.hp.com/lpe/doc_serv/

U ontvangt ook bijgewerkte of nieuwe versies als u zich abonneert op de ondersteuningsservice voor het desbetreffende product. Neem contact op met uw HP-vertegenwoordiger voor meer informatie.

Ondersteuning

De ondersteunende website voor HP-software is te vinden op:

<http://support.openview.hp.com/support.jsp>

De online ondersteuning van HP Software is een efficiënte manier om toegang te krijgen tot interactieve tools voor technische ondersteuning. Als gewaardeerde ondersteuningsklant kunt u op de ondersteuningsite profiteren van de volgende mogelijkheden:

- Interessante kennisdocumenten zoeken
- Ondersteuningscases en verbeteringsaanvragen indienen en volgen
- Softwarepatches downloaden
- Ondersteuningscontracten beheren
- HP-ondersteuningscontracten zoeken
- Informatie over beschikbare services bekijken
- Discussies voeren met andere softwareklanten
- Softwaretrainingen onderzoeken en u hiervoor registreren

Voor de meeste ondersteuningssecties moet u zich registreren als HP Passport-gebruiker en u vervolgens aanmelden. Voor verschillende secties moet u verder beschikken over een ondersteuningscontract.

Als u meer informatie wilt over toegangs niveaus, gaat u naar:

www.hp.com/managementsoftware/access_level

Als u zich wilt aanmelden voor een HP Passport-ID, gaat u naar:

www.managementsoftware.hp.com/passport-registration.html

Inhoud

1	Installatie van taalpakket	7
	Controlelijst voor de installatie van het taalpakket	8
	Het taalpakket voor de server installeren	10
	Installatievereisten voor Windows	10
	Installatie van het taalpakket voor de Service Manager-server onder Windows	11
	Installatievereisten voor Unix	13
	Installatie van het taalpakket voor de Service Manager-server onder Unix	13
	De meertalige versie van de weblaag installeren	15
	Installatievereisten	15
	Installatie van meertalige weblaag	15
	De meertalige Windows-client installeren	17
	Installatievereisten	17
	Installatie van meertalige Windows-client	17
	De vertaalde woordenlijsten van de Windows-client openen	20
	De Windows-client configureren voor het gebruik van een vertaalde woordenlijst	20
	Het taalpakket voor Wijzigingenkalender installeren	22
	Installatievereisten	22
	Installatie van taalpakket voor Wijzigingenkalender	22

1 Installatie van taalpakket

Dit hoofdstuk bevat onder andere de vereisten en instructies voor het installeren van de taalpakketonderdelen voor HP Service Manager.

Dit hoofdstuk bestaat uit:

- [Controlelijst voor de installatie van het taalpakket](#) op pagina 8
- [Het taalpakket voor de server installeren](#) op pagina 10
- [De meertalige versie van de weblaat installeren](#) op pagina 15
- [De meertalige Windows-client installeren](#) op pagina 17
- [De vertaalde woordenlijsten van de Windows-client openen](#) op pagina 20
- [Het taalpakket voor Wijzigingenkalender installeren](#) op pagina 22

Controlelijst voor de installatie van het taalpakket

Doorloop de volgende stappen om de taalpakketten voor HP Service Manager te installeren.

Taak 1: Als u dit nog niet hebt gedaan, moet u de volgende onderdelen van de installatie-cd voor Service Manager installeren:

- Service Manager-server
- Help-server (als u een Engelstalige versie van de Help-server wilt)

Raadpleeg de vertaalde versies van de *Installatiehandleiding voor HP Service Manager 7.00* op de installatie-cd van het taalpakket voor installatie-instructies voor deze onderdelen.

Taak 2: Maak een back-up van de gegevens van uw Service Manager-applicatie.

Taak 3: Installeer het taalpakket voor de Service Manager-server.



Voor elke taal is er een eigen, afzonderlijke installatie-cd. Als u meerdere taalpakketten wilt installeren, hebt u de installatie-cd voor elke taal nodig.

Zie [Het taalpakket voor de server installeren](#) op pagina 10.

Taak 4: Wilt u ondersteuning bieden voor vertaalde webclients?

Ja. Download en implementeer het vertaalde bestand `webtier-7.00.war`.
Zie [De meertalige versie van de weblaat installeren](#) op pagina 15.

Taak 5: Implementeert u vertaalde Windows-clients?

Ja. Installeer de meertalige Windows-client. Zie [De meertalige Windows-client installeren](#) op pagina 17.

Taak 6: Wilt u een vertaalde woordenlijst aanbieden voor de Windows-client?

Configureer de vertaalde woordenlijsten van de Windows-client. Zie [De vertaalde woordenlijsten van de Windows-client openen](#) op pagina 20.

Taak 7: Wilt u aanpassingen aanbrengen aan de Windows-clients, bijvoorbeeld het opstartscherm wijzigen, aangepaste afbeeldingen toevoegen, een bedrijfslogo toevoegen, standaardinstellingen en -verbindingen opslaan, of verbindingen met een Help-server of updatesite configureren?

Ja. Installeer het Client Configuration Utility vanaf de Engelstalige installatie-cd. Raadpleeg de vertaalde *Installatiehandleiding voor HP Service Manager 7.00* op de installatie-cd van het taalpakket voor instructies bij het gebruik van het Client Configuration Utility.



Als u het Client Configuration Utility al hebt geïnstalleerd met de Engelstalige versie, hoeft u dit hulpprogramma niet nogmaals te installeren.

Taak 8: Open een meertalige Windows-client en voeg instellingen toe die u wilt implementeren als onderdeel van een sjablooninstallatie.

Taak 9: Open het Client Configuration Utility en pas eventuele extra instellingen aan die u wilt toepassen op de meertalige Windows-client.

Taak 10: Implementeer het aangepaste en vertaalde installatieprogramma van de Windows-client in de ontwikkelomgeving.

Het taalpakket voor de server installeren

U moet het taalpakket voor de server installeren op hetzelfde systeem waarop u de Service Manager-server hebt geïnstalleerd. U kunt meerdere talen installeren op een Service Manager-server. Op deze manier kunnen gebruikers de taal selecteren waarin zij willen dat formulieren worden weergegeven in Service Manager.



Hoewel Service Manager-formulieren op de server worden weergegeven in een geselecteerde taal, is de taal van het besturingssysteem van de client bepalend voor de taal waarin de client-menu's worden weergegeven. Voorbeeld: op een Windows-client met een Engels besturingssysteem worden menu's weergegeven in het Engels, hoewel de formulieren mogelijk Japans zijn.

U kunt het taalpakket voor de Service Manager-server installeren op een Windows- of een Unix-systeem.

Als u het taalpakket voor de Service Manager-server wilt installeren op een Windows-systeem, raadpleegt u [Installatievereisten voor Windows](#) op pagina 10.

Als u het taalpakket voor de Service Manager-server wilt installeren op een Unix-systeem, raadpleegt u [Installatievereisten voor Unix](#) op pagina 13.

Installatievereisten voor Windows

- Compatibel Windows-besturingssysteem (raadpleeg de compatibiliteitsmatrix voor Service Manager)
 - Installeer de meest actuele Windows-updates
 - Installeer het taalpakket voor Windows
- Bestaande installatie van de Service Manager-server (Engelstalig)
 - Back-up van de gegevens van uw applicatie
- 50 MB schijfruimte voor elk taalpakket dat u installeert

Installatie van het taalpakket voor de Service Manager-server onder Windows

Doorloop de volgende stappen om het taalpakket voor de Service Manager te installeren.

- 1 Voordat u het taalpakket installeert, moet u controleren of u de Service Manager-server kunt starten en zich kunt aanmelden.
 - a Meld u aan bij de Service Manager-server met de gebruikersaccount die eigenaar is van de Service Manager-installatie.
 - Dit moet dezelfde gebruikersaccount zijn die u hebt gemaakt voor de installatie van de Service Manager-server.
 - b Stop de Service Manager-server.
- 2 Plaats de installatie-cd-rom van het taalpakket voor HP Service Manager in het toepasselijke station op de server.

Als u het taalpakket installeert op een systeem waarop automatisch uitvoeren is ingeschakeld, wordt de cd-browser automatisch gestart. Als automatisch uitvoeren is uitgeschakeld, kunt u de cd-browser handmatig starten door een van de volgende methoden te gebruiken:

- Gebruik Windows Verkenner om naar de map van de cd-rom te gaan. Dubbelklik op `setup.exe`.
- Start de installatie vanaf de opdrachtprompt van Windows. Typ de volgende opdrachten:

```
D:  
setup
```

waarbij D staat voor de letter van het cd-rom-station. Vervang deze letter eventueel door de letter van uw eigen cd-rom-station.

- 3 Het opstartscherm van het taalpakket voor Service Manager wordt geopend.

In het welkomstscherf van het taalpakket worden de instructies weergegeven in dezelfde taal als het taalpakket dat u installeert. Raadpleeg [Installatievereisten voor Windows](#) op pagina 10 voor meer informatie.
- 4 Klik op **Het [taal] taalpakket voor de HP Service Manager-server voor Windows installeren**, waarbij [taal] de naam is van de taal die u installeert.

- 5 U wordt gevraagd om de taal te selecteren die moet worden gebruikt in de installatiewizard. Selecteer de gewenste taal voor de wizard en klik op **OK**.

Het installatieprogramma wordt gemaakt in de taal die u hebt geselecteerd en de welkomspagina van het installatieprogramma wordt geopend.

- 6 Klik op **Volgende** om de licentieovereenkomst te lezen en hiermee akkoord te gaan.
- 7 Selecteer de optie **Ik ga akkoord met de voorwaarden van de licentieovereenkomst**.

De knop **Volgende** wordt geactiveerd.

- 8 Klik op **Volgende** om de doelmap te selecteren.

De pagina Doelmap wordt geopend.

- 9 Klik op **Zoeken** om het pad te typen of te selecteren waar u het taalpakket voor de Service Manager-server wilt installeren.


- 10 Klik op **Volgende** om het installatieproces voor te bereiden.

De pagina Gereed voor installatie wordt geopend.

- 11 Klik op **Installeren** om het kopiëren van de installatiebestanden te starten.

U kunt de installatie stoppen door te klikken op **Annuleren**.

De ontlaadbestanden van het taalpakket worden automatisch toegepast op de Service Manager-server.

 Het ontlaadproces kan twintig minuten of langer duren, afhankelijk van de systeemprestaties.

Wanneer de installatie is voltooid, wordt de pagina De wizard is voltooid weergegeven.

- 12 Klik op **Voltooien** om de installatiewizard af te sluiten.

- 13 Start de Service Manager-server opnieuw.

Mogelijk moet u een minuut wachten voordat de record met ondersteunde talen is verlopen en opnieuw is ingesteld binnen Service Manager. Nadat deze record opnieuw is ingesteld, zijn de taalpakketten voor de server beschikbaar.

Installatievereisten voor Unix

- Compatibel Unix-platform (raadpleeg de compatibiliteitsmatrix voor Service Manager)
 - Installeer de meest actuele updates voor het Windows-platform
 - Installeer het taalpakket voor Unix
- Bestaande installatie van de Service Manager-server (Engelstalig)
 - Back-up van de gegevens van uw applicatie
- 50 MB schijfruimte voor elk taalpakket dat u installeert

Installatie van het taalpakket voor de Service Manager-server onder Unix

- 1 Voordat u het taalpakket installeert, moet u controleren of u de Service Manager-server kunt starten en zich kunt aanmelden.
 - a Meld u aan bij de Service Manager-server met de gebruikersaccount die eigenaar is van de Service Manager-installatie.
 - ▶ Dit moet dezelfde gebruikersaccount zijn die u hebt gemaakt voor de installatie van de Service Manager-server.
 - b Stop de Service Manager-server.
- 2 Plaats de installatie-cd-rom van het taalpakket voor HP Service Manager in het station.
- 3 Koppel het cd-rom-station.

- 4 Voer het volgende uitvoerbare script uit vanaf de hoofdmap van de cd:

```
./install_lang_pack.sh
```

In het installatiescript wordt het besturingssysteem geïdentificeerd dat u gebruikt en wordt gecontroleerd of dit een compatibel Unix-systeem is. Als u een geldig Unix-besturingssysteem gebruikt, wordt de licentieovereenkomst voor Service Manager weergegeven.

Met het installatiescript van Unix kunnen alleen installatie-instructies in het Engels worden weergegeven.

- 5 Als u akkoord gaat met de licentieovereenkomst, typt u 'yes' en drukt u op ENTER.

U wordt gevraagd om het volledige pad naar de installatie van Service Manager op te geven.

- 6 Typ het volledige pad naar de installatie van Service Manager en druk op ENTER.

Bijvoorbeeld:

```
\Service_Manager_Server
```

- 7 Start de Service Manager-server opnieuw.

Mogelijk moet u een minuut wachten voordat de record met ondersteunde talen is verlopen en opnieuw is ingesteld binnen Service Manager. Nadat deze record opnieuw is ingesteld, zijn de taalpakketten voor de server beschikbaar.

De meertalige versie van de weblaag installeren

U kunt een vertaalde webclient aanbieden door het vertaalde bestand `webtier-7.00.war` te implementeren op de applicatieserver. Dit bestand bevat alle ondersteunde talen voor de weblaag.

Installatievereisten

- Compatibele webapplicatieserver (raadpleeg de compatibiliteitsmatrix voor Service Manager)
 - Geïnstalleerd en geconfigureerd conform de instructies in de *Installatiehandleiding voor HP Service Manager 7.00*
- Circa 300 MB schijfruimte

Installatie van meertalige weblaag

De meertalige weblaag van Service Manager bevat een J2EE-compatibele webapplicatie die wordt uitgevoerd op uw webapplicatieserver. Elke webapplicatieserver heeft een eigen methode voor het implementeren van webapplicaties. Raadpleeg de documentatie bij uw webapplicatieserver voor specifieke instructies voor het implementeren van een webapplicatie.

In de volgende tabel ziet u een overzicht van de vereiste implementatiemethoden.

Tabel 1 Implementatiemethoden voor weblaag

Webapplicatieserver	Implementatiemethode
Apache Tomcat	Kopieer het bestand <code>webtier-7.00.war</code> naar de map <code>webapps</code> en start de webapplicatieserver.
BEA WebLogic	Open de beheerconsole en installeer de webapplicatie vanuit het bestand <code>webtier-7.00.war</code> .
IBM WebSphere	Open de beheerconsole en installeer de webapplicatie vanuit het bestand <code>webtier-7.00.war</code> .

Gebruik bijvoorbeeld de volgende stappen om het meertalige bestand `webtier-7.00.war` te installeren op Tomcat.

- 1 Meld u aan bij de server als een gebruiker met lokale beheerdersrechten.
- 2 Stop de Tomcat-webapplicatieserver.
- 3 Plaats de installatie-cd van het taalpakket voor HP Service Manager in het toepasselijke station op de server.

Als u het taalpakket installeert op een systeem waarop automatisch uitvoeren is ingeschakeld, wordt de cd-browser automatisch gestart. Als automatisch uitvoeren is uitgeschakeld, voert u de volgende stappen uit om de cd-browser handmatig te starten.

- a Ga naar de map van de cd.
 - b Open `clickme.htm`.
- 4 Klik op het tabblad **Downloads**.
 - 5 Klik op de meertalige versie van het WAR-bestand voor HP Service Manager. Er wordt een downloadprompt voor het bestand geopend.
 - 6 Klik op **Opslaan**. Het dialoogvenster Opslaan als wordt geopend.
 - 7 Sla het bestand op in de map webapps van Tomcat.

Bijvoorbeeld:

```
C:\Program Files\Apache Software Foundation\  
Tomcat 5.0\webapps
```

- 8 Start de Tomcat-server.

Het bestand `webtier-7.00.war` wordt automatisch geopend en de benodigde mappen en bestanden worden gemaakt.

Raadpleeg de vertaalde versies van de *Installatiehandleiding voor HP Service Manager 7.00* op de installatie-cd van het taalpakket voor Service Manager voor instructies met betrekking tot de implementatie van de weblaag.

De meertalige Windows-client installeren

U kunt een meertalige versie van de Windows-client voor Service Manager installeren vanaf de installatie-cd van het taalpakket. De meertalige versie van de Windows-client bevat taaltekenreeksen voor alle ondersteunde talen van Service Manager.



Als u het aantal benodigde installatiestappen voor de implementatie van vertaalde Windows-clients wilt beperken, kunt u de meertalige Windows-client eenmaal installeren op hetzelfde systeem waarop u het Client Configuration Utility hebt geïnstalleerd. Nadat u de meertalige Windows-client hebt geïnstalleerd, kunt u het Client Configuration Utility uitvoeren om een aangepaste en vertaalde Windows-client te maken die u vervolgens kunt implementeren binnen de rest van de organisatie.

Installatievereisten

- Compatibel Windows-besturingssysteem (raadpleeg de compatibiliteitsmatrix voor Service Manager)
 - Installeer de meest actuele Windows-updates
 - Installeer het taalpakket voor Windows
- Circa 270 MB schijfruimte

Installatie van meertalige Windows-client

Doorloop de volgende stappen om de meertalige Windows-client te installeren.

- 1 Meld u aan bij de Windows-server als een gebruiker met lokale beheerdersrechten.
- 2 Plaats de installatie-cd van het taalpakket voor HP Service Manager in het toepasselijke station op de server.

Als u het taalpakket installeert op een systeem waarop automatisch uitvoeren is ingeschakeld, wordt de cd-browser automatisch gestart. Als automatisch uitvoeren is uitgeschakeld, kunt u de cd-browser handmatig starten door een van de volgende methoden te gebruiken:

- Gebruik Windows Verkenner om naar de map van de cd te gaan. Dubbelklik op `setup.exe`.
- Start de installatie vanaf de opdrachtprompt van Windows. Typ de volgende opdrachten:


```
D:  
setup
```

waarbij D staat voor de letter van het cd-station. Vervang deze letter eventueel door de letter van uw eigen cd-station.

- 3 Het opstartscherm van het taalpakket voor HP Service Manager wordt geopend.

In het welkomstscherf van het taalpakket worden de instructies weergegeven in dezelfde taal als het taalpakket dat u installeert. Raadpleeg [Installatievereisten voor Windows](#) op pagina 10 voor meer informatie.

- 4 Klik op **De meertalige versie van de HP Service Manager-client voor Windows installeren**.
- 5 U wordt gevraagd om de taal te selecteren die moet worden gebruikt in de installatiewizard. Selecteer de gewenste taal voor de wizard en klik op **OK**. Het installatieprogramma wordt gemaakt in de taal die u hebt geselecteerd en de welkomstpagina van het installatieprogramma wordt geopend.

- 6 Klik op **Volgende** om de licentieovereenkomst te lezen en hiermee akkoord te gaan.
- 7 Selecteer de optie **Ik ga akkoord met de voorwaarden van de licentieovereenkomst**.
De knop **Volgende** wordt geactiveerd.
- 8 Klik op **Volgende** om de doelmap te selecteren.
De pagina Doelmap wordt geopend.
- 9 Klik op **Zoeken** om het pad te typen of te selecteren waar u het taalpakket voor de Windows-client van Service Manager wilt installeren. Klik op **Volgende**.
 U kunt de meertalige Windows-client niet installeren in dezelfde map als een bestaande Engelse installatie.
- 10 Klik op **Volgende** om het installatieproces voor te bereiden.
De pagina Gereed voor installatie wordt geopend.
- 11 Klik op **Installeren** om het kopiëren van de installatiebestanden te starten.
U kunt de installatie stoppen door te klikken op **Annuleren**.
Wanneer de installatie is voltooid, wordt de pagina De wizard InstallShield is voltooid weergegeven.
- 12 Klik op **Voltooien** om de installatiewizard af te sluiten.
De installatie van de meertalige Windows-client is voltooid.

De vertaalde woordenlijsten van de Windows-client openen

De vertaalde woordenlijsten van de Windows-client zijn beschikbaar als woordenlijstbestanden (DCT-bestanden) op de installatie-cd van het taalpakket. U kunt woordenlijstbestanden installeren voor de volgende talen:

- Frans
- Duits
- Italiaans
- Spaans



Er zijn geen woordenlijsten voor Japans, Chinees of Koreaans.

De Windows-client configureren voor het gebruik van een vertaalde woordenlijst

Doorloop de volgende stappen om de Windows-client te configureren voor het gebruik van een vertaalde woordenlijst.



Stel de woordenlijsttaal in op een Windows-client en gebruik vervolgens het Client Configuration Utility om een aangepast MSI-installatiebestand te maken dat uw gekozen woordenlijsttaal bevat.

- 1 Meld u aan bij de Windows-client.
- 2 Klik op **Venster > Voorkeuren**.
Het venster Voorkeuren wordt geopend.
- 3 Klik op **Spellingcontrole**.
Het venster met voorkeuren voor Spellingcontrole wordt geopend.
- 4 Selecteer in de vervolgkeuzelijst Taal de taalwoordenlijst die u wilt gebruiken.

- 5 Als u een aangepaste woordenlijst wilt definiëren, klikt u op **Bladeren**.
 - a Typ of blader naar het pad van de aangepaste woordenlijst. U kunt het standaardbestand `customdict.tlx` in de map `\spellchecker` gebruiken voor de aangepaste woordenlijst of u kunt een eigen bestand maken.
 - b Klik op **OK**.
- 6 Als u correcties wilt aanbrengen in de aangepaste woordenlijst, klikt u op **Bewerken**.

Het dialoogvenster Gebruikerswoordenlijst bewerken wordt geopend.

 - a Als u een nieuwe correctie wilt toevoegen aan de woordenlijst, typt u het onjuist gespelde woord in het veld **Woorden**.
 - b Typ de correctie in het veld **Ander woord**.
 - c Selecteer een actie in de lijst die wordt weergegeven.
 - d Klik op **Woord toevoegen**.
 - e Herhaal deze stappen voor elke aangepaste correctie die u wilt toevoegen.
- 7 Selecteer eventuele andere spellingsvoorkeuren die u wilt gebruiken.
- 8 Klik op **OK**.

Het taalpakket voor Wijzigingenkalender installeren

U kunt een vertaalde versie van Wijzigingenkalender aanbieden door het vertaalde bestand WAR-bestand te implementeren op de webapplicatieserver. Als u in Wijzigingenkalender ondersteuning moet bieden voor meerdere talen, moet u het toepasselijke vertaalde WAR-bestand implementeren op een extra applicatieserver.

Installatievereisten

- Compatibele webapplicatieserver (raadpleeg de compatibiliteitsmatrix voor Service Manager)
 - Geïnstalleerd en geconfigureerd conform de instructies in de *Installatie- en configuratiehandleiding voor de Wijzigingenkalender van HP Service Manager 7.00*
- Circa 11 MB schijfruimte voor elke taal die u installeert

Installatie van taalpakket voor Wijzigingenkalender

Doorloop de volgende stappen om het taalpakket voor de weblaat te installeren.

- 1 Meld u aan bij de weblaagserver als een gebruiker met lokale beheerdersrechten.
- 2 Plaats de installatie-cd-rom van het taalpakket voor HP Service Manager in het toepasselijke station op de server.

Als u het taalpakket installeert op een systeem waarop automatisch uitvoeren is ingeschakeld, wordt de cd-browser automatisch gestart. Als automatisch uitvoeren is uitgeschakeld, kunt u de cd-browser handmatig starten door een van de volgende methoden te gebruiken:

- Gebruik Windows Verkenner om naar de map van de cd-rom te gaan. Dubbelklik op `setup.exe`.
- Start de installatie vanaf de opdrachtprompt van Windows. Typ de volgende opdrachten:

```
D:  
setup
```

waarbij D staat voor de letter van het cd-rom-station. Vervang deze letter eventueel door de letter van uw eigen cd-rom-station.

- 3 Het opstartscherm van het taalpakket voor Service Manager wordt geopend.

In het welkomtscherm van het taalpakket worden de instructies weergegeven in dezelfde taal als het taalpakket dat u installeert. Raadpleeg [Installatievereisten voor Windows](#) op pagina 10 voor meer informatie.

- 4 Klik op **Het WAR-bestand voor HP Service Manager Wijzigingenkalender downloaden**.

Er wordt een downloadvenster geopend voor het bestand `sccalendar.war`.

- 5 Sla het WAR-bestand op in de implementatiemap die vereist is voor de webapplicatieserver.

Raadpleeg de documentatie bij uw webapplicatieserver voor instructies voor het implementeren van een WAR-bestand.

Raadpleeg de vertaalde versie van de *Installatie- en configuratiehandleiding voor HP Service Manager 7.00 Wijzigingenkalender* op de installatie-cd van het taalpakket voor Service Manager voor instructies met betrekking tot de implementatie van Wijzigingenkalender

Index

A

aangepaste woordenlijst, 21
Apache Tomcat, 15, 16
autorun.exe, 16

B

BEA WebLogic, 15

C

controlelijst
installatie van taalpakket voor Service
Manager, 8
customdict.tlx, 21

G

gebruikerswoordenlijst
bewerken, 21

I

IBM WebSphere, 15

J

J2EE-compatibel, 15

S

server
weergaveopties, 10
setup.exe, 11, 18, 22

T

taalpakket voor server
vereiste schijfruimte, 10, 13
taalpakket voor Wijzigingenkalender
vereiste schijfruimte, 22
taalpakket voor Windows-client
vereiste schijfruimte, 17
Tomcat, 15, 16

V

vertaalde woordenlijsten voor
Windows-client, 20
voorkeuren voor spellingcontrole, 20

W

webclient, 15

weblaag
vertalen, 8

WebLogic, 15

WebSphere, 15

webtier-7.00.war, 8, 15, 16

Wijzigingenkalender, 22
ondersteuning voor meerdere talen, 22

Windows-client, 8
een vertaalde woordenlijst configureren
voor, 20
en Client Configuration Utility, 17
voorkeuren, 20

woordenlijstbestanden, 20

woordenlijsten
vertaald, 8